

Graphische Symbole für die Wägetechnik

Teil 1: Grundlagen, Übersicht

DIN
8125-1

ICS 01.080.20; 17.100

Ersatz für
DIN 8125-1 : 2000-02

Graphical symbols for weighing – Part 1: Fundamental principles, survey

Symboles graphiques pour le pesage – Partie 1: Fondamentale, aperçu

Vorwort

Diese Norm wurde vom Fachbereich E "Wägetechnik" im Normenausschuß Technische Grundlagen (NATG) unter intensiver Beteiligung der Arbeitsgemeinschaft Waagen (AWA) im VDMA erarbeitet. Sie soll als Grundlage für eine Europäische Norm beim CEN zum Erstumfrageverfahren eingebracht werden, nachdem die noch nicht auf internationaler Ebene abgestimmten Graphischen Symbole eine Nummer vom ISO/TC 145 erhalten haben.

Die Norm DIN 30600, Ausgabe November 1985, wurde mit Wirkung vom 1999-03-05 ersatzlos zurückgezogen. Die zentrale Koordinierung der Bildzeichennormung im DIN wurde eingestellt. Die in dieser Norm enthaltenen Bildzeichen wurden jedoch noch nach DIN 30600 registriert. Es wird empfohlen, für diese Bildzeichen die Registriernummern nach DIN 30600 beizubehalten. Neue Bildzeichen, die künftig von einzelnen Normenausschüssen ausschließlich unter deren Verantwortlichkeit entwickelt werden, erhalten keine Registriernummer nach DIN 30600 mehr, sondern eine Identnummer, die der jeweilige Normenausschuss in seiner Norm festlegt.

Eine Sammlung aller 3850 unter DIN 30600 registrierten Bildzeichen ist als CD-ROM erhältlich unter der Beuth-Bestell-Nr. 14504 (Demo-Version mit 100 Bildzeichen, Beuth-Bestell-Nr. 14505).

Die Bildzeichen auf der CD-ROM werden sequentiell über einzelne Buchstaben oder die Registriernummer aufgerufen. Auch wenn die genaue Bezeichnung nicht bekannt ist, ist es möglich, sich über weitere Suchkriterien zu den einzelnen Symbolen "vorzutasten". Die Bildzeichen-Dateien können in beliebige, benutzerdefinierte Ordner bzw. Dateien exportiert werden; außerdem kann jedes Symbol im gewünschten Maßstab ausgedruckt werden.

Neben dieser elektronischen Datenbank gibt es die "Graphischen Symbole zur Anwendung an Einrichtungen" auch in gedruckter Form – als DIN-Fachbericht 4 (8. Aufl. 1999, Bestell-Nr. 14528). Diese Übersicht enthält neben den einzelnen Abbildungen (etwa 10 mm × 10 mm) sowie den Benennungen und Registriernummern zusätzliche Verweistabellen, die die Registriernummern von ISO/IEC den DIN-Registriernummern gegenüberstellen. Dieser DIN-Fachbericht 4 ist eine Ergänzung zur CD-ROM, aber auch separat nutzbar.

Anhang A ist normativ.

DIN 8125 "Graphische Symbole für die Wägetechnik" besteht aus:

- Teil 1: Grundlagen, Übersicht
- Beiblatt 1 zu Teil 1: Bildzeichen mit breiten Linien
- Teil 2: Graphische Symbole zur Information der Öffentlichkeit

Änderungen

Gegenüber DIN 8125-1 : 1982-06 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Die graphischen Symbole mit den Registriernummern von 3989 bis 4045 wurden neu aufgenommen.
- b) Die graphischen Symbole mit den Registriernummern 2531, 2533 und 2534 wurden bezüglich der Darstellung der Pfeile berichtigt.
- c) Die Norm wurde redaktionell überarbeitet.
- d) Titel geändert.
- e) Normbezeichnung geändert.

Gegenüber DIN 8125-1 : 2000-02 wurden folgende Berichtigungen vorgenommen:

- a) Einige graphische Symbole wurden in ihren Maßen (Breite und Höhe) entsprechend den Urbildmaßen korrigiert.
- b) Die graphischen Symbole mit den Registriernummern 4011, 4019 und 4020 berichtigt.

Fortsetzung Seite 2 bis 28

Normenausschuß Technische Grundlagen (NATG) – Wägetechnik – im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.
Normenausschuß Technische Grundlagen (NATG) – Technische Produktdokumentation – im DIN

Frühere Ausgaben

DIN 8125-1: 1982-06, 2000-02

1 Anwendungsbereich

Diese Norm legt die auf dem Gebiet der Wägetechnik angewendeten graphischen Symbole und Zeichen fest.

2 Normative Verweisungen

Diese Norm enthält durch datierte oder undatierte Verweisungen Festlegungen aus anderen Publikationen. Diese normativen Verweisungen sind an den jeweiligen Stellen im Text zitiert, und die Publikationen sind nachstehend aufgeführt. Bei datierten Verweisungen gehören spätere Änderungen oder Überarbeitungen dieser Publikationen nur zu dieser Norm, falls sie durch Änderung oder Überarbeitung eingearbeitet sind. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe der in Bezug genommenen Publikation.

E DIN 4844-2

Sicherheitskennzeichnung – Teil 2: Darstellung von Sicherheitszeichen

DIN 32830-1

Graphische Symbole – Gestaltungsregeln für graphische Symbole an Einrichtungen; Identisch mit ISO 3461:1988 und IEC 416:1988

DIN EN 45501

Metrologische Aspekte nichtselbsttätiger Waagen; Deutsche Fassung EN 45501:1992

IEC 60417-1:1998

Graphical symbols for use on equipment – Part 1: Overview and application

ISO 7000:1989

Graphical symbols for use on equipment – Index and synopsis

3 Grundlagen

3.1 Aufbau

Die graphischen Symbole stellen eine Auswahl aus der bisherigen DIN 30600 dar und sind nach Anwendungsgebieten geordnet. Sie können, falls erforderlich, auch miteinander oder mit anderen genormten graphischen Symbolen kombiniert werden.

Die im Anhang A aufgeführten allgemeinen Buchstabensymbole, mathematisch-statistischen Zeichen sowie Kennzeichnungen des Gesetzlichen Messwesens sind Kennzeichnungen des Gesetzlichen Messwesens, die teilweise in DIN EN 45501 oder in der Eichordnung festgelegt sind.

Die graphischen Symbole wurden nach den Regeln nach DIN 32830-1 gestaltet.

3.2 Bezeichnung

Die Bezeichnung eines graphischen Symbols setzt sich aus der Benennung, der DIN-Hauptnummer DIN 8125, der Registriernummer und dem Nennmaß des graphischen Symbols zusammen.

BEISPIEL:

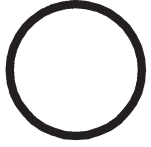
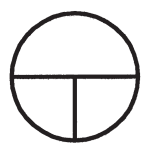
Graphisches Symbol mit der Bedeutung "Ein", Registriernummer 0016, von Nennmaß $a = 10$ mm:

Bildzeichen DIN 8125 – 0016 – 10

4 Graphische Symbole

In der letzten Spalte der Tabellen 1 bis 6 verweisen die Symbol-Nummern unter 5000 auf ISO 7000 : 1989 und über 5000 auf IEC 60417-1 : 1998.

Tabelle 1

A Schalter / Schalten en: Switch / switching fr: Interrupteur / enclencher				
Nr	Bildzeichen	Benennung Anwendung und Bemerkungen	Reg.-Nr nach der bisherigen DIN 30600	Symbol-Nr nach IEC 60417 ISO 7000
A 01		Ein en: On fr: Marche (mise sous tension)	0016	5007
A 02		Aus en: Off fr: Arrêt (mise hors tension)	0015	5008
A 03		Ein / Aus (zwei feste Stellungen) en: On/Off fr: Marche / Arrêt (deux positions stables)	0018	5010
A 04		Ein/Aus (Drucktaster) en: On/Off (push button) fr: Marche/Arrêt (bouton-poussoir)	0019	5011
A 05		Bereitschaftsstellung en: Standby fr: Attente	0017	5009
A 06		Bereitschaftsstellung für einen Teil des Betriebsmittels en: Standby switching fr: Attente en état préparatoire pour une partie d'appareil	0022	5266
A 07		Zuschalten en: Interconnection (on for subsidiary functions) fr: Mise en service d'une partie d'appareil	0021	5264

(fortgesetzt)

Tabelle 1 (abgeschlossen)

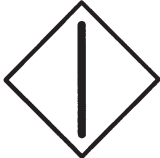
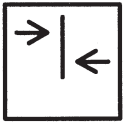
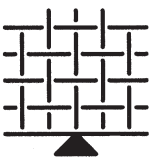
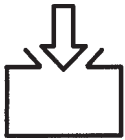
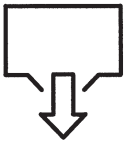
Nr	Bildzeichen	Benennung Anwendung und Bemerkungen	Reg.-Nr nach der bisherigen DIN 30600	Symbol-Nr nach IEC 60417 ISO 7000
A 08		Abschalten en: Disconnection (off for subsidiary functions) fr: Mise hors service d'une partie d'appareil	0020	5265
A 09		Start (eines Vorgangs) en: Start (acting a movement) fr: Démarrage (d'une opération)	0011	5104
A 10		Teststart en: Test start fr: Démarrage d'un test	2633	5659
A 11		Stopp (eines Vorganges) en: Stop (of action) fr: Arrêt (mise hors service)	0013	5110
A 12		Schnellstopp en: Fast stop fr: Arrêt rapide	0014	5178
A 13		Pause; Unterbrechung en: Pause; interruption fr: Repos; interruption momentanée	0113	5111

Tabelle 2

B Grundfunktionen Wägen en: Basic functions weighing fr: Fonctions de base de pesage				
Nr	Bildzeichen	Benennung Anwendung und Bemerkungen	Reg.-Nr nach der bisherigen DIN 30600	Symbol-Nr nach IEC 60417 ISO 7000
B 01		Wägen; Waage en: Weighing; Scale fr: Peser; Bascule	2520	
B 02		Waage n (n = 1, 2, ...) en: Scale n (n = 1, 2, ...) fr: Balance n (n = 1, 2, ...)	3989	
B 03		Komparator en: Comparator fr: Compateur	2726	5306
B 04		Textilwägung en: Textile weighing fr: Pesage de textile	3990	
B 05		Einfüllen en: Filling fr: Remplissage	0256	0028
B 06		Schnell füllen en: Fast Filling fr: Remplissage à grande vitesse	3991	
B 07		Ablassen en: Discharge, draining, emptying fr: Déchargement, vidange	0257	0029
B 08		Komponenteneinwaage; Rezeptur en: Weighing-in of ingredients; recipe fr: Pesage par lots; formule	3992	

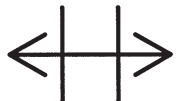
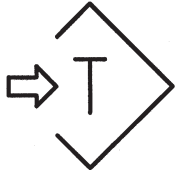
(fortgesetzt)

Tabelle 2 (fortgesetzt)

Nr	Bildzeichen	Benennung Anwendung und Bemerkungen	Reg.-Nr nach der bisherigen DIN 30600	Symbol-Nr nach IEC 60417 ISO 7000
B 09		Tierwägung, gravimetrische Mittelwertbildung en: Animal weighing, gravimetric determining of mean value fr: Pesage d'animaux, déterminer gravimétrique de la valeur moyenne	3993	
B 10		Hoch auflösend en: High resolution fr: Haute résolution	3994	
B 11		Ermittlung von Beförderungstarifen en: Determining of conveying rates fr: Déterminer des tarifs de transport	3995	
B 12		Stillstandskontrolle en: Stability detection fr: Contrôle de stabilité	3996	
B 13		Nicht für offene Verkaufsstellen en: Not for direct sales to the public fr: Interdit pour la vente direct au publique	3997	
B 14		Nullstellung en: Zero setting, Point adjustment fr: Mise à zero, Replace du point zéro	0562	0540
B 15		Nullstelleinrichtung en: Zero setting device fr: Dispositif de mise à zéro	2528	
B 16		Nullbereichseinstellung, Rückstellen des Nullbereichs en: Zero range setting, resetting the zero range fr: Etendue de la zone zéro, initialisation de la zone zéro	2527	

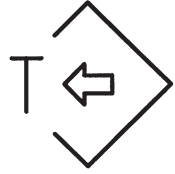
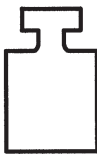
(fortgesetzt)

Tabelle 2 (fortgesetzt)

Nr	Bildzeichen	Benennung Anwendung und Bemerkungen	Reg.-Nr nach der bisherigen DIN 30600	Symbol-Nr nach ISO 7000 IEC 60417
B 17		Kombinierte Nullstell- und Taraeinrichtung en: Combined zero setting and tare balancing device fr: Dispositif de mise à zéro et dispositif d'équilibrage de tare combinés	3998	
B 18		Tarieren en: Taring fr: Équilibrage de la tare	2529	
B 19		Taraeinrichtung en: Tare balancing device fr: Dispositif d'équilibrage de tare	2530	
B 20		Bereich en: Range fr: Étendue (pesage)	3999	
B 21		Bereich n (n = 1, 2, ...) en: Range n (n = 1, 2, ...) fr: Étendue n (pesage) (n = 1, 2, ...)	4000	
B 22		Überbereich en: Excess range fr: Hors étendue mesure	2546	
B 23		Bereichsjustierung en: Span adjustment fr: Réglage de gain	4001	
B 24		Tara setzen en: Set tare fr: Tarage	2531	

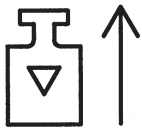
(fortgesetzt)

Tabelle 2 (fortgesetzt)

Nr	Bildzeichen	Benennung Anwendung und Bemerkungen	Reg.-Nr nach der bisherigen DIN 30600	Symbol-Nr nach IEC 60417 ISO 7000
B 25		Tara auslesen, ohne zu löschen en: Read tare without resetting fr: Lecture de la tare sans effacement	2533	
B 26		Tara eingeben / Tara löschen en: Set tare / clear tare fr: Tarage / annulation de la tare	4002	
B 27		Tara löschen en: Clear tare fr: Annulation de la tare	2534	
B 28		Löschen einer Funktion en: Cancel function fr: Annulation de la fonction	4003	
B 29		Schriftzeichenabdruck korrigieren; hier: Rückwärts- schritt mit Tilgen, Löschen der letzten eingegebenen Ziffer en: Back space and clear, clear last digit entered fr: Reculer et effacement, effacement du dernier chiffre entrée	0308	2023
B 30		Gewichtstück; Gewichtswert en: Weight; weight value fr: Poids; valeur du poids	0872	1321
B 31		Gewichtsdifferenz en: Weight difference fr: Ecart de poids, différence de poids	2516	

(fortgesetzt)

Tabelle 2 (fortgesetzt)

Nr	Bildzeichen	Benennung Anwendung und Bemerkungen	Reg.-Nr nach der bisherigen DIN 30600	Symbol-Nr nach IEC 60417 ISO 7000
B 32		Prüfgewicht en: Test weight fr: Poids d'essai	2515	
B 33		Prüfgewicht senken en: Lower test weight fr: Poser le poids d'essai	2544	
B 34		Prüfgewicht heben en: Raise test weight fr: Enlever le poids d'essai	2545	
B 35		Ziel; Zielwert en: Target; target value fr: Cible; valeur cible, poids visé	4004	
B 36		Flächengewicht en: Mass/area fr: Poids par surface	4005	
B 37		Längengewicht en: Mass / length fr: Poids par longueur	4006	
B 38		Raumgewicht en: Mass / volume fr: Poids par volume	4007	
B 39		Anzeigekontrolle (ein) en: Display test (on) fr: Test affichage (allumage)	2542	

(fortgesetzt)